

Sin./Fdo.: MARIA COVADONGA PEREZ RODRIGUEZ - 2025-11-06  
Ord./Sust.: MONTSERRAT PETRALANDA GORROTXATEGI  
KULTUR EKINTZAKO ZERBITZUKO BURUA  
JEFE/A SERVICIO DE ACCIÓN CULTURAL

Sin./Fdo.: BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO - 2025-11-06  
KULTURA ZUZENDARITZA NAGUSIA-REN ZUZENDARI NAGUSIA  
DIRECTOR/A GENERAL DE DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA

Sin./Fdo.: LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA - 2025-11-07  
EUSKARA, KULTURA ETA KIROL SAILA-REN FORU DIPUTATUA  
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EUSKERA, CULTURA Y DEPORTE

Ahaldu Nagusiaren **FORU DEKRETUA**, zeinaren bidez BASQUE KNOW HOW FUNDazioAri zuzeneko dirulaguntza ematen zaio, 2025ean GELA BAT NORBERARENA proiektuaren zati bat finantzatzeko.

Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Sailaren eskumenekoa da, besteak beste, Bizkaian kultura sustatu eta zabaltzea; horrela, berezko kultura ezagutarazteko eta garatzeko aukera ematen da eta Bizkaiko gizartea kultura guztietara zabaltzen da. Horretarako, sail honetan Bizkaiaren eta haren Foru Aldundiaren izen ona modu berezian zabaltzeko kultura- eta arte-adierazpenak antolatzen eta zabaltzen laguntzen du.

Bizkaiko kulturaren funtsezko elementuetako bat ikus-entzunezko sorkuntza da, bai eta arlo horretako prestakuntza ere; hain zuzen ere, BASQUE KNOW HOW FUNDazioAren jardun-eremua da.

Honako hauek dira Fundazioak lortu nahi dituen interes orokorreko helburuak: Euskal Erakundeen jardunbide egokiak, egiten jakitea, esperientzia positiboak eta procedura arrakastatsuak sustatzea, sustatzea, gauzatzea, laguntzea, finantzatzea eta abar, bai publikoak, bai pribatuak, jarduera-eremu guztietan (kultura, kirola, enpresa, hezkuntza, osasuna), genero-ikuspegia txertatz. Gainera, ekonomia- eta gizarte-garapenerako lankidetza-proiektuak

**DECRETO FORAL de la Diputada General** por el que se concede a BASQUE KNOW HOW FUNDazioA una subvención directa para la financiación parcial en 2025 del proyecto UNA HABITACION PROPIA.

Entre las competencias del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia figuran el promover y difundir la cultura en Bizkaia, posibilitando con ello el conocimiento y desarrollo de la cultura propia y abriendo ampliamente la sociedad vizcaína a todas las culturas. A tal fin, este departamento organiza y colabora en la difusión de diferentes manifestaciones artísticas y culturales que sirven para divulgar de una forma especial el buen nombre de Bizkaia y de su Diputación Foral.

Un elemento fundamental de la cultura de Bizkaia lo constituye la creación audiovisual, y la formación en esta materia, siendo precisamente el ámbito de actuación de BASQUE KNOW HOW FUNDazioA.

Los fines de interés general que persigue la Fundación son: promover, realizar, apoyar, financiar, etc. las buenas prácticas, saber hacer, las experiencias positivas y procedimientos exitosos de las diversas Entidades Vascas tanto públicas como privadas en todos los ámbitos de actuación, cultural, deportivo, empresarial, educativo, sanitario, incorporando la perspectiva de género. Además promoverá, apoyará y financiará proyectos de cooperación al desarrollo económico





sustatu, lagundu eta finantzatuko ditu.

Hori lortzeko, Fundazioak, bestek beste, proiektuetan genero-ikuspegia txertatzeko eta sustatzeko jarduerak egiten ditu, bai eta ikus-entzunezko komunikazioaren eta kulturaren munduan, eta, bereziki, zinema-industrian, proiektuak eta jarduerak sustatzeko eta lankidetza aritzeko jarduerak ere.

Onuradunaren ustez, kultura lehen mailako ondasun soziala da, industria bat sortzeko eta gizartea eraldatzeko gai dena; horregatik, kulturaren eta, bereziki, ikus-entzunezkoen zabalkunde bultzatzeko prest dago.

Bere helburuen artean, arteekin zerikusia duten lanbideetako prestakuntzan laguntzea ere, sorrerako estatutuetatik ondorioztatzen den bezala.

Bestalde, Bizkaiko Foru Aldundiak laguntza ematen dio erakunde onuradunari GELA BAT NORBERARENA egoitza artistikoen programa gauzatzeko. Programa hori emakume zinemagileei zuzenduta dago, eta helburu hauek ditu: euskarazko eta beste hizkuntza batzuetako zinema-sorkuntza bultzatzea, ikus-entzunezkoen sektorean genero-berdintasuna sustatzea, eta espazio seguruak eta laguntza profesionala eskaintzea bere proiektuak garatzen dituen bitartean.

Zuzeneko kontzesioa justifikatzen da proiektuaren interes publiko, sozial eta kulturalagatik, Garapen Jasangarriko Helburuekin (GJH) lerrokatuta, bereziki genero-berdintasunari buruzko 5. GJHarekin; halaber, programaren izaera berritzale eta bakarra du Estatuan, ingurune profesional feminista batean emakumeen laguntza eskaintzen baitu. Aipatzeko da, halaber, euskal zinemagileen eta euskarazko zinemagileen sustapenean izan duen eragina, "20.000 erle-espezie" filma bezalako emaitzakin. Ildo beretik, aipatzeko da programaren seigarren eta azken edizioa babesteko premia eta aukera; izan ere, 423 eskaera baino gehiago jaso ditu, eta eskaria gero eta handiagoa da.

Foru Administrazioak ematen dituen diru-

y social.

Para su consecución, la Fundación lleva a cabo, entre otras, aquellas actividades tendentes a incorporar y fomentar la perspectiva de género en los proyectos así como colaborar y fomentar proyectos y actividades en el mundo de la comunicación audiovisual y la cultura, y en especial en la industria cinematográfica.

La beneficiaria entiende que la cultura es un bien social de primer orden, capaz de generar una industria y ser un elemento de transformación social, por ello, está decidida a apoyar la difusión de la cultura y de lo audiovisual en particular.

Entre sus objetivos, está coadyuvar a la formación en profesiones relacionadas con las artes, tal y como se desprende de sus estatutos fundacionales.

Por su parte, la Diputación Foral de Bizkaia presta su apoyo a la entidad beneficiaria, para la ejecución del programa de residencias artísticas UNA HABITACIÓN PROPIA, dirigido a mujeres cineastas, con el objetivo de impulsar la creación cinematográfica en euskera y otros idiomas, fomentar la igualdad de género en el sector audiovisual y ofrecer espacios seguros y acompañamiento profesional durante el desarrollo de sus proyectos.

La concesión directa se justifica por el interés público, social y cultural del proyecto, alineado con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), especialmente el ODS nº 5 sobre igualdad de género; así como su carácter innovador y único del programa en el Estado, al ofrecer acompañamiento femenino en un entorno profesional feminista. También es de mencionar el impacto demostrado en la promoción de cineastas vascas y en euskera, con resultados como la película "20.000 especies de abejas". En el mismo sentido, cabe citar la urgencia y oportunidad de apoyar la sexta y última edición del programa, que ha recibido más de 423 solicitudes, reflejando una demanda creciente.

El artículo 20.2 c) de la Norma Foral 5/2005, de 31





laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2c) artikuluaren arabera, salbuespen modura, interes publico, sozial, ekonomiko edo humanitarioko arrazoi egiaztauetengatik, edo behar bezala justifikaturiko beste arrazoi batzuengatik, deialdi publikoa egiteko eragozpenak daudeneko dirulaguntzak zuzenean emateko aukera egongo da.

Testuinguru horretan kokatzen dugu dirulaguntza hau zuzenean ematea, izan ere, GELA BAT NORBERARENA bere berezitasuna eta salbuespenezko ezaugarriak dituen proiektua da, Euskal Herriko ikus-entzunezko jarduera sustatzeko eta hobetzeko lankidetza sektorialeko proiektu estrategikoa baita. Izaera kulturala duen proiektu honek ikus-entzunezkoen sorkuntza jartzen du erdigunean, eta honako helburu hauek ditu: sektore- eta zerbitzu-topagune bat eraikitzea, Euskal Herriari kalitatezko irudia proiektatuko duen marka eta euskarria ematea, eta interes orokorreko ekintzak eta proiektuak garatzea ahalbidetuko duen tresna izatea, honako hauen bidez:

- 9 hilabeteko egoitza artistikoa bi zinemagilerentzat (bat euskara eta bestea beste hizkuntza batean).
- Mentoría personalizadas zinemako profesionalekin.
- Elkarlaneko hileroko saioak.
- Prestakuntzako eta hausnarketako aste trinkoa.
- Nazioarteko zinemagile-sareetan parte hartzea.

Proiektuaren gastu-aurrekontua berrogeita hamar mila eta berrogeita hamahiru euro eta hirurogeita hemezortzi zentimokoa da (50.053,78 €), erakundeak berak egindako aurrekontuaren arabera.

Azpimarratzekoak dira ikus-entzunezkoen arloan euskararen sustapena, nazioarteko jaialdian emakume sortzaileak ikusaraztea, Elkarrekin Sortzen eta A shelter of one's own bezalako beste programa batzuekiko sinergiak, eta Emakunde, UN Etxea, SOC Films eta Thessaloniki

de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, prevé la posibilidad de conceder de forma directa, con carácter excepcional, aquellas otras subvenciones en que se acrediten razones de interés público, social, y económico o humanitario u otras debidamente justificadas que dificulten su convocatoria pública.

En este contexto es donde situamos la concesión de forma directa de la presente subvención, toda vez que UNA HABITACIÓN PROPIA consiste en un proyecto caracterizado por su singularidad y excepcionalidad, ya que se trata de un proyecto estratégico de colaboración sectorial para la promoción y mejora de la actividad audiovisual de Euskal Herria. Un proyecto de carácter eminentemente cultural que pone en el centro de su ser la creación audiovisual y que tiene como grandes objetivos construir un espacio de encuentro sectorial y de servicios, dotar a Euskal Herria de una marca y soporte que proyecte una imagen de calidad y ser una herramienta que posibilite el desarrollo de acciones y proyectos de interés general a través de:

- Residencia artística de 9 meses para dos cineastas (una en euskera y otra en otro idioma).
- Mentorías personalizadas con profesionales del cine.
- Sesiones mensuales de trabajo colaborativo.
- Semana intensiva de formación y reflexión.
- Participación en redes internacionales de cineastas.

El presupuesto de gastos del proyecto asciende a un total de cincuenta mil cincuenta y tres euros con setenta y ocho céntimos (50.053,78 €) según presupuesto elaborado por la propia entidad.

Es de remarcar la promoción del euskera en el ámbito audiovisual, la visibilización de mujeres creadoras en festivales internacionales, las sinergias con otros programas como Elkarrekin Sortzen y A shelter of one's own, y la colaboración con entidades de prestigio como Emakunde, UN





Film Festival bezalako erakunde ospetsuekiko lankidetza. Etxea, SOC Films y Thessaloniki Film Festival.

Basque Know How Fundazioak egiten dituen jardueren helburu orokorra funtsezkotzat jotzen du Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Zuzendaritzaz Nagusiak, kultura-arloko erakundeen salbuespenezko jarduerak laguntzeko jarduera-planaren barruan, eta argi eta garbi justifikatzen du diruz lagundu beharreko proiektuaren interes publikoa eta ohiz kanpokoa.

Zuzeneko dirulaguntza hau emateko aukera ezin hobea da maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluan xedatutakoaren arabera; izan ere, proiektua berezia eta salbuespenezkoa da, eta sail honek kudeatzen dituen ohiko deialdietako batean sartzeak bere funtsa hutsaltzea baino ez lukeelako egingo. Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren helburuekin bat datozen elementuak askotarikoak direnez, bere baitan hartzan ditu, eta osotasunean baloratu behar dira.

Azaldutako guztia oinarri hartuta, eta horrelako proposamen bat izateak duen garrantzia jabetuta, Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Sailak beharrezkotzat jotzen du dirulaguntza hau zuzenean ematea, proposatutako proiektuaren zati bat finantzatzeko.

Era berean, aurrerapen ekonomikoa eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakume eta gizonen benetako berdintasuna lortzeko aurrerapausoak ematea, eta, bide horretan, hainbat urte daramatza berdintasunaren arloan lanean. Ildo horretan, dekreto honek genero-ikuspegia eta ikuspegi interseksionala txertatzen ditu, bai berau prestatzeko orduan bai beronen aplikazioan, kontuan hartuta zer adierazten den 1/2023 Legegintzako Dekretuan, martxoaren 16koan, Emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearren testu bategina onartzan duena, eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru

El fin general de las actividades que lleva a cabo Basque Know How Fundazioa se considera fundamental por la Dirección General de Cultura del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia dentro de su plan de actuación para el apoyo de actividades de carácter excepcional de entidades en el ámbito de la cultura, justificando claramente el interés público y excepcional del proyecto a subvencionar.

La concesión de esta subvención directa tiene perfecta cabida en lo dispuesto en el mencionado artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, ya que se trata de un proyecto caracterizado por su singularidad y excepcionalidad cuya inclusión en una de las convocatorias ordinarias gestionadas desde este departamento no haría sino desvirtuar su propia esencia, dada la diversidad de elementos afines a los objetivos del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte que comprende su objeto, y que deben ser valorados en su conjunto.

En base a todo lo expuesto, y siendo conscientes de la trascendencia que tiene poder contar con una propuesta de tales características, desde el Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia, se considera necesaria la concesión de forma directa de esta subvención para la financiación parcial del proyecto propuesto.

Asimismo, y para lograr el progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible avanzar en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres y para ello lleva numerosos años trabajando ese campo. En esta línea, este decreto incorpora la perspectiva de género y la perspectiva interseccional tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y vidas libres de violencia machista contra las mujeres, y en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.





Arauan.

Bestalde, onuradunak adierazten du ez dagoela sartuta foru dirulaguntzen onuradun izatea eragozten duen ezein egoeratan (egoera horiek 5/2005 Foru Arauaren 12.2 artikuluau daude ezarrita), eta halaber adierazten du ez dagoela Emakumeen eta Gizonen arteko Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 42. artikuluaren arabera onuradun izateko ezarritako debekuetan.

2025eko ekitaldiko aurrekontuko dagokion aurrekontu-partidan, 0405 G/334104/45100 partida, 2008/0242 proiektua dirulaguntza hau emateak eragingo duen gastuari aurre egiteko beharrezkoa den esleipena dago.

Dirulaguntza Ahaldun Nagusiaren Foru Dekretu baten bitartez ematen da, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 9. artikuluak ematen dion eskumena dela bide, eta kontuan hartuta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 12.2 artikuluak xedatutakoa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Aurrekontuei buruzko Araudi Orokorra onesten duen 169/2014 Foru Dekretuaren bigarren xedapen gehigarriarekin lotuta, zeinak zehazten baititu zenbatekoa dela-eta Bizkaiko Foru Aldundiko organoek dirulaguntzak edo laguntzak emateko dituzten eskumen-mugak.

Horregatik, goraxeago aipatutako 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluau emandako eskuduntzak baliatuz, eta honako hiru testuok ezartzen dutenaren arabera, alegia, Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretua, Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko 1987ko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Araua eta 2020ko abenduaren 29ko 131/2020 Foru Dekretuak onetsi duen Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren egitura organikoari buruzko araudia, Euskara, Kultura eta Kiroleko foru-diputatu andre txit argiak proposatuta, hauxe

Por su parte, la beneficiaria manifiesta no encontrarse incursa en ninguna de las causas que, a tenor del artículo 12.2 de la Norma Foral 5/2005 le imposibilitaría adquirir la condición de beneficiaria de subvenciones forales, y declara que no se halla incursa en ninguna de las prohibiciones para ser beneficiaria recogidas en el artículo 42 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

En la partida presupuestaria correspondiente 0405 G/334104/45100, proyecto 2008/0242 del presupuesto para el ejercicio 2025 existe la necesaria consignación para hacer frente al gasto que representa la concesión de la presente subvención.

La subvención se otorga mediante Decreto Foral de la Diputada General en virtud de la competencia atribuida por el artículo 9 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral y atendiendo a lo dispuesto en el artículo 12.2 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, en relación con la disposición adicional segunda del Decreto Foral 169/2014, por el que se aprueba el Reglamento General Presupuestario del Territorio Histórico de Bizkaia que determina los límites competenciales por razón de la cuantía de los órganos de la Diputación Foral de Bizkaia para la disposición de gastos derivados de la concesión de subvenciones y ayudas.

Por ello, en uso de las atribuciones conferidas en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005 citada, y en virtud de lo dispuesto por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, la Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia, así como en el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte, aprobado por el Decreto Foral 131/2020, de 29 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia a propuesta de la Ilma. Sra. Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte,





## XEDATZEN DUT

**LEHENENGOA.-** BASQUE KNOW HOW FUNDazioAri (IFZ G95509568) BERROGEI MILA (40.000,00) euroko zuzeneko dirulaguntza ematea, 2025ean GELA BAT NORBERARENA proiektuaren zati bat finantzatzeko.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 20.2.c) artikuluak ezartzen duenaren babesean ematen da dirulaguntza hau, justifikatuta baitago deialdi publiko batean sartzeko zaitasuna, dekretu foru honen azalpenezko atalean adierazten den moduan.

Dirulaguntza hori 2025eko ekitaldiaren aurrekontuko 0405 G/334104/45100 (2008/0242 proiektua) partidaren kargura egotziko da.

Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 16. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, dirulaguntza bateragarria izango da beste edozein administrazio edo erakunderen (publikoa nahiz pribatua, nazionala, Europar Batasunekoa nahiz nazioartekoa) helburu bererako beste dirulaguntza, lagunza, dirusarrera edo baliabiderekin, baina, hori gertatuz gero, dagokion onuradunak zuzenbidez onargarria den edozein bide erabiliz dirulaguntza publiko horren berri eman beharko lioke honako hau eman duen erakundeari ahalik eta arinen.

Foru dekretu honetan jasotako diru-laguntzek Batzordearen 2023ko abenduaren 13ko 2023/2831 (EB) Araudian xedatutakoa bete beharko dute. Araudi hori 2023ko abenduaren 15eko Europako Erkidegoen Aldizkari Ofizialean argitaratu zen (2831. zenbakian), eta Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Itunaren 107. eta 108. artikuluak minimis laguntzei aplikatzeari buruzkoa da.

## DISPONGO

**PRIMERO.-** Conceder una subvención directa por importe de CUARENTA MIL (40.000,00) euros a BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA (NIF G95509568) para la financiación parcial en 2025 del proyecto UNA HABITACION PROPIA.

Esta subvención se otorga al amparo de lo dispuesto en el artículo 20.2.c) de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, al quedar justificado, tal como queda recogido en la parte expositiva de este decreto foral, la dificultad de su inclusión en una convocatoria pública.

Esta subvención se imputará a la partida presupuestaria 0405 G/334104/45100, proyecto 2008/0242, del presupuesto del ejercicio 2025.

A los efectos del artículo 16 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, la presente subvención foral será compatible con otra u otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera otras administraciones, entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, sin que ello obste la obligación de la respectiva beneficiaria de comunicar por cualquier medio probatorio aceptable en derecho tal subvención pública, de producirse, a la entidad concedente de la presente a la mayor brevedad posible.

Las subvenciones contempladas en el presente decreto foral están sujetas a lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2023/2831 de la Comisión, de 13 de diciembre de 2023, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de minimis (publicación en el Diario Oficial de la Unión Europea DOUE 2831 el 15 de diciembre de 2023).





Ondorioz, emandako minimis laguntza, guztira, ezin izango da 300.000,00 eurotik gorakoa izan dirulaguntza eman aurreko hiru urteetan, datatik datarean zenbatuta.

Dirulaguntzen zenbatekoak, bera bakarrik edo beste dirulaguntza nahiz laguntza, sarrera edo baliabideekin batera (berezko finantzaketa barne), ezin izango du, inola ere, onuradunak garatu beharreko jardueraren kostua gainditu.

**BIGARRENA.-** Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 29. artikuluak ezartzen duen dirulaguntza jaso dezakeen gastuaren kontzeptua betez emango dira dirulaguntza hauek. Ondorio horietarako, dirulaguntza jaso dezaketen gastuak izango dira batere zalantzarik gabe lagundutako jardueraren izaerarekin bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten diren gastuak. Diruz lagundutako gastuen kostua ezin izango da inoiz izan merkatuko balioa baino handiagoa.

Zergak gastu diruz lagungarriak dira dirulaguntzaren onuradunak benetan ordaintzen dituenean. Inoiz ere ez dira gastu diruz lagungarritzat hartuko zeharkako zergak, berreskuratu edo konpentsa badaitezke, ez eta errentaren gaineko zerga pertsonalak ere.

**HIRUGARRENA.-** Foru dekretu hau jakinarazi eta hamar egun balioduneko epean onuradunak ez badio dirulaguntzari berariaz eta idatziz uko egiten, onartu egin duela ulertuko da eta Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzua izapideak egiten hasiko da Ogasun eta Finantzen Foru Sailarekin, dirulaguntza ordainketa bakar baten abonatzeko; horretarako, ez zaio ezein bermerik eskatuko onuradunari, zergatik eta ez delako arriskurik aurreikusten hartutako betebeharra ez betetzeko.

Gastu-konpromisoa hartu, betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, egiaztatu egingo da onuraduna egunean dagoela zerga-betebeharrei eta Gizarte Segurantzarekikoei

En consecuencia, la ayuda total de minimis concedida no podrá exceder de 300.000,00 euros en un período de tres años anteriores a la fecha de concesión, computados de fecha a fecha.

El importe de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia, supere el coste de la actividad subvencionada.

**SEGUNDO.-** La concesión de la presente subvención se realiza atendiendo al concepto de gastos subvencionables que establece el artículo 29 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. A estos efectos tienen la consideración de gastos subvencionables los que de manera indubitable respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido. En ningún caso el coste de adquisición de los bienes subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Los tributos son gasto subvencionable cuando la persona beneficiaria de la subvención los abona efectivamente. En ningún caso se consideran gastos subvencionables los impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación o compensación ni los impuestos personales sobre la renta.

**TERCERO.-** Si en el plazo de diez días hábiles tras la notificación del presente decreto foral a la entidad beneficiaria esta no renuncia expresamente y por escrito a la subvención, se entenderá que queda aceptada y el Servicio de Acción Cultural del Departamento Foral de Euskera, Cultura y Deporte procederá a tramitar su abono en un solo pago ante el Departamento Foral de Hacienda y Finanzas, no exigiéndose para ello garantía alguna a la beneficiaria, por cuanto no se aprecia riesgo de incumplimiento de las obligaciones asumidas.

Previo a la disposición del gasto, al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que la beneficiaria se encuentra al corriente de sus obligaciones tributarias y de





dagokienez, eta dirua itzultzeko ebazpenen baten ondorioz zorduna ez dela.

Eginiko egiaztapenen ondorioz onuradunak aipaturiko betebeharrak ez dituela betetzen antzemanez gero, hamar (10) eguneko epean egoera erregularizatzeko eskatuko zaio, eta, hori egin ezean, emandako dirulaguntzarako eskubidea galdu egindo duela adieraziko zaio administrazio-ebazpen baten bitartez.

**LAUGARRENA.-** Foru dekretu honen bidez emandako dirulaguntzaren onuradunak honako hauek betetzeko konpromisoa hartzen du:

a) Dirulaguntza honen xedea den proiektua egitea.  
b) Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan (Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautu du foru arau horrek) eta Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuak onartutako dirulaguntzen erregelamenduko 57. artikulan xedatutakoaren arabera, onuradunak justifikazio-kontua aurkeztuta egingo du proiektuaren justifikazioa; justifikazio-kontu hori 2026ko martxoaren 31ra arte, hau ere barne, aurkeztu beharko du. Informazio hau jaso beharko du kontu horrek:

1. Eginiko jarduerak justifikatzeko memoria.

2. Egindako jardueren kostua justifikatzen duen txosten ekonomiko bat, honako alderdi hauek jasotzen dituena:

a) Eginiko jarduerei egotxitako gasto eta sarreren egoera-orria. Bete beharreko gasto eta dirusarreren egoerak 1. inprimakian proposatutako ereduaren egiturari jarraitu beharko dio.

b) Aurreko a) atalean adierazitako gastuen egoera osatzen duen kontzeptu bakoitzarentzat, diruz lagundutako proiektuaren gastuen zerrenda sailkatu bat sortuko da, eta bertan adieraziko dira: hartzekodunaren identifikazioa, dokumentuaren zenbakia, zenbatekoa, jaulkipen-data eta

Seguridad Social y que no es deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la beneficiaria incumple cualquiera de tales obligaciones, ésta será requerida para que en el plazo de diez (10) días regularice tal situación con la advertencia de que, en caso contrario, perdería el derecho a la subvención concedida, previa la correspondiente resolución administrativa.

**CUARTO.-** La beneficiaria de la subvención concedida por el presente decreto foral se compromete a:

a) Realizar el proyecto objeto de la presente subvención.  
b) Conforme a lo dispuesto en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral y en el artículo 57 del Reglamento de Subvenciones aprobado por el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, la justificación del proyecto realizado por parte de la beneficiaria se realizará mediante la presentación, hasta el día 31 de marzo de 2026 (incluido), de una cuenta justificativa que deberá contener la información que se indica a continuación:

1. Memoria justificativa de las actuaciones desarrolladas.

2. Una memoria económica justificativa del coste de las actividades desarrolladas, que contendrá:

a) Estado de gastos e ingresos imputados a las actividades desarrolladas. El estado de gastos e ingresos a cumplimentar deberá responder a la estructura del modelo que se propone en el formulario 1.

b) Para cada uno de los conceptos que componen el estado de gastos señalado en el apartado a) anterior, se elaborará una relación clasificada de los gastos del proyecto subvencionado, con identificación del acreedor, número de documento, importe y fecha de emisión y pago, conforme a la





ordainketa-data, 2. a), b), c) eta d) inprimakietan proposatutako agiriaren egiturari jarraituta. Justifikazioa egiteko epeareen muga-egunean ordainduta dauden gastuak baino ez dira kontuan hartuko.

c) Diru-sarreren egoera osatzen duen partida bakoitzarentzat, aurreko a) atalean adierazitako diru-sarreren (dirulaguntzak nahiz bestelako diru-sarrerak) zerrenda sailkatu bat sortuko da, eta, bertan, zenbatekoa eta jatorria adieraziko dira, 3. a) eta b) inprimakietan proposatutako agiriaren egiturari jarraituta.

d) Onuradunak sinatutako zinpeko aitorpen bat, honako hau egiazatzen duena: diruz lagundutako proiektuari egotzi ahal zaizkion sarrera bakarrak aurreko c) letran berariaz adierazitakoak direla.

e) Adieraziko da zein irizpide erabili diren aurreko b) letran adierazten diren kostu orokorrak edota zeharkako kostuak banatzeko.

f) Onuradunak, konpromisoa hartu aurretik, egindako hiru hornitzaileen eskaintzak gutxinez eskuatu izana egiazatzen duten agiriak aurkeztu beharko ditu, baldin eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko araudian kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak gaintitzen badira, salbu eta, kontratuaren ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan ez badago eskaintza hori egiten duen nahikoa erakunderik edo gastua eskaera egin aurretik egin bada.

Aurkezten diren eskaintzen artean aukeratzeko, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera jokatuko da. Hala, proposamen ekonomikorik onena aukeratzen ez denean, beren-beregi justifikatu beharko da inguruabar hori, memoria baten bidez.

g) Adierazitako gastuei dagozkien fakturak eta ordainagiriak aurkeztea.

Dokumentazio hori artxibo digital bakar batean bidali behar da, formularioan adierazitako gastuen hurrenkeraren arabera antolatuta,

estructura del documento que se propone en los formularios 2 a), b), c) y d). Solo se tendrán en cuenta gastos efectivamente abonados a la fecha de fin de plazo de justificación.

c) Para cada una de las partidas que componen el estado de ingresos, una relación detallada de los ingresos que se mencionan en el apartado a) anterior, de las subvenciones o de otros ingresos, indicando importe y procedencia, conforme a la estructura del documento que se propone en los formularios 3 a) y b).

d) Declaración jurada suscrita por la beneficiaria en la que se manifieste que no existen otros ingresos imputables al proyecto subvencionado al margen de los expresamente recogidos en el apartado c) anterior.

e) Indicación de los criterios de reparto de los costes generales y/o indirectos incorporados en la relación a que se hace referencia en el apartado b) anterior.

f) La beneficiaria debe aportar justificación documental que acredite haber solicitado, con carácter previo a la contracción del compromiso, como mínimo las ofertas de los tres diferentes proveedores realizadas cuando se superen las cuantías establecidas en la normativa propia de los Contratos del Sector Público para el contrato menor, salvo que por las especiales características del mismo no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo presten o que el gasto se haya realizado con anterioridad a la solicitud.

La elección entre las ofertas presentadas se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

g) Aportación de las facturas correspondientes a los gastos indicados, así como sus justificantes de pago.

Dicha documentación debe enviarse en un único archivo digital, organizado de acuerdo con el orden de los gastos indicado en el formulario, de modo





fakturna bakoitza eta ordainagiria formularioan adierazitako ordena errespetatuz aurkez daitezen.

Kultur Ekintzako Zerbitzuak egiaztagiri horiek egiaztu ahal izango ditu, dirulaguntzaren aplikazio egokiari buruzko arrazoizko ebidentziak lortzeko egokitzat jotzen dituen laginketa-teknikak aplikatz.

h) Hala badagokio, diruz lagundutako jardueraren kostuari dagokionez finantzaziona gehiegizkoa izan daitekeela identifikatzea.

3. Egitaraua gauzatzeko prestatutako esku-egitarau, kartel, argazki, argitalpen, ikus-entzunezko eta informatikako materialen aleak aurkeztea, baita beste edozein motatako agiri grafikoren aleak ere; haietan, erraz ikusteko eran agertu behar da jarduera horretarako Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza eman duela. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren erakunde-elementuak sartuko dira material horietan, seigarren klausularekin bat etorrita.

**BOSGARRENA.-** Nolanahi ere, foru dirulaguntza honen onuradunak derrigorrez bete beharko du Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen lege araubide orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 13. artikuluan xedatutakoa.

Era berean, dirulaguntza publiko hau jasoz gero, onuradunak aipaturiko foru-arauaren 33. artikuluan eta harekin bat datozenetan ezarritakoa bete beharko du.

Azpikontratatzeko, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen erregimen juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan jasotakoa bete beharko da. Onartutako azpikontratazioaren gehienezko ehunekoa diruz lagundutako jardueraren % 90 izango da.

Onuradunak ezin izango du inola ere hitzartu lagundutako jarduerak osorik edo zati batez egitea harekin lotutako pertsona edo erakundeekin, ondoko baldintzak bete ezik:

que cada factura y su justificante de pago se presenten respetando el orden en que se hayan indicado en el formulario.

El Servicio de Acción Cultural podrá realizar la comprobación de los citados justificantes mediante la aplicación de las técnicas de muestreo que estime oportunas para obtener evidencia razonable sobre la adecuada aplicación de la subvención.

h) Identificación, en su caso, del posible exceso de financiación obtenido sobre el coste de la actividad subvencionada.

3. Aportar ejemplares de mano, carteles, fotografías, publicaciones, material audiovisual e informático, así como cualquier otra documentación de carácter gráfico elaborada para el desarrollo del programa, debiendo constar en lugar visible en los mismos, que la actividad ha sido subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia, a cuyos efectos se insertará en éstos los elementos institucionales de ésta en los términos previstos en la cláusula sexta.

**QUINTO.-** En todo caso, la beneficiaria de la presente subvención foral queda obligada al cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

En idéntico sentido, la concesión de la presente subvención pública conlleva que la beneficiaria quede sujeta a lo dispuesto en los artículos 33 y concordantes de la mencionada Norma Foral.

A efectos de subcontratación se atenderá a cuanto dispone el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral. El porcentaje máximo de subcontratación admisible será del 90 % del importe de la actividad subvencionada.

No podrán concertarse por parte de la persona beneficiaria la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con personas o entidades vinculadas con la misma, salvo que





concurran las siguientes circunstancias:

- a) Kontratazioa merkatuko baldintza normalen arabera egitea. Horretarako, onuradunak gutxienez ere hiru hornitzaileri eskatu beharko die eskaintza, aldez aurretik, non eta azpikontratutako jardueren ezaugarri bereziak direla-eta ez dagoen merkatuan behar beste entitate halako jarduerak eskaintzen dituenik,edo non eta gastua ez den egin dirulaguntza eskatu aurretik.
- b) Onuradunak eskatuta, Euskara, Kultura eta Kirol Sailaren aldez aurreko baimena lortzea, itundutako kontzeptuak eta aurrekontuak zehaztuta.

Dirulaguntza honen onuradunak jakinarazi beharko du helburu bererako, estatuko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatutatik beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk jaso izana.

**SEIGARRENA.-** Onuradunak Bizkaiko Foru Aldundiak emandako laguntzaren berri emateko konpromisoa hartzen du, paper, material, kartel eta hedapenerako bestelako euskarrietan Foru Aldundiak proiektu honi emandako babesa agertzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren ikurra sartuz.

Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren irudi korporativoan ezarritako elementuak baliatuko dira, eta logotipoaren aldamenean esaldi hau agertuko da, hitzez hitz edo antzekoa: «Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

Euskara hutsean garatutako proiektuetan, euskararen txantxangorriaren irudia sartu beharko da ere.

Dirulaguntza honen onuradunak konpromisoa hartzen du, halaber, euskara erabiltzeko diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztieta. Era berean, liburuxka, kartel edo herritarrei beren jardueraren berri emateko

a) Que la contratación se realice de acuerdo con las condiciones normales de mercado para lo que será preciso que la persona beneficiaria solicite, con carácter previo, como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, salvo que por las especiales características de las actividades subcontratadas no exista en el mercado suficiente número de entidades que las presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

b) Que se obtenga la previa autorización del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte a solicitud de la beneficiaria, en la que se detallen los conceptos y presupuestos concertados.

Igualmente, la beneficiaria de esta subvención queda obligada a comunicar la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

**SEXTO.-** La beneficiaria se compromete a difundir la colaboración prestada por la Diputación Foral de Bizkaia incluyendo en su papelería, material, carteles y cualquier otro medio de difusión el apoyo foral de este proyecto, insertando para ello, el logotipo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Para ello se utilizarán, obligatoriamente los elementos establecidos en la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia, incluyendo junto al logotipo la siguiente frase literal o análoga a: «Bizkaiko Foru Aldundiak babestutako ekintza/Actividad subvencionada por la Diputación Foral de Bizkaia».

En los proyectos desarrollados íntegramente en euskera, deberá incluirse, además, la imagen del «Txantxangorri del euskera».

La beneficiaria de la presente subvención se compromete así mismo a utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada. Igualmente, en todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado





erabilitako beste euskarri guztieta bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dituzte.

Onuradunak betebehar hauek ere izango ditu:

- Emakumeen eta gizonen berdintasuna sustatzea lanpostuen definizioan, sarbidean, kontrataazioan eta iraungipenean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasunean eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean, bizitza pertsonala, lan-bizitza eta familia-bizitza bateragarri egitean, lanaldiaren iraupen eta antolamenduan, ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negoziazio kolektiboan, betiere diskriminaziorik sortzen ez duten lan-baldintza duin eta gizalegezkoak bermatuta.

- Zaintza emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izan daitezen, eta berdintasuna, presentzia orekatua, dibertsitatea, erantzunkidetasuna, eta generoaren rol eta identitateen aniztasuna balio dituen irudi bat sustatzea idatzizko zein ahozko komunikazioetan, ikonografian, publicitat-ekintzetan, barruko zein kanpoko komunikazio formal eta informalean, eta proiektuari edo jarduerari lotutako edo proiektua edo jarduera egiteko sortutako materialetan.

- Diruz lagundutako proiektua gauzatzen den bitartean, ez erabiltzea hizkera sexistarik dokumentuetan, ikus-entzunezkoetan eta gisakoetan (idatzizkoetan zein dигitaletan), eta pertsonei buruzko edozein estatistikatan datuak sexuaren arabera bereiz jasotzea, hala ezartzen baitu arlo horretan gorde behar diren printzipio nagusiak jasotzen dituen Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2018ko ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauaren 3 artikuluak.

- Egiaztatzea, hala badagokio, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan ezarritakoarekin bat emakumeen eta gizonen berdintasunerako plan bat dutela, eta benetan aplikatzen dutela. Horretarako, betebehar hori betetzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena bete beharko dute justifikazioarekin batera.

para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

La beneficiaria estará igualmente obligada a:

- Promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

- Velar por que el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

- Asumir, en la ejecución del proyecto subvencionado, el uso no sexista de todo tipo de lenguaje (documental, visual, etc.) en cualquier soporte escrito o digital, y desagregar los datos por sexo en cualquier estadística referida a personas que, en su caso, se genere, todo ello al amparo del artículo 3 de la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, en el que se señalan los principios generales que deberán respetarse.

- Acreditar, en su caso, el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como su aplicación efectiva. A estos efectos, deberán cumplimentar, junto con la justificación, declaración responsable del cumplimiento de esta obligación.





- Halaber, sexu-askatasunaren eta laneko osotasun moralaren aurkako delituak eta beste jokabide batzuk saihesteko lan-baldintzak sustatu beharko dira, bereziki sexu-jazarpena eta sexuan oinarritutako jazarpena azpimarratuz, eremu digitalean egindakoak barne. Horretarako, betebehar hori betetzeari buruzko erantzukizunpeko adierazpena bete beharko dute justifikazioarekin batera.

Aurrekoaz gain, onuradunak laguntza eman behar du, eta foru-administrazioko organoek nahiz arautegi erkidearen arabera finantza-kontroleko eginkizunak eratzikita dituzten organoek eskatzen dizkioten agiri guztiak eman beharko ditu, Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 41. artikuluak xedatzen duena betez

- Asimismo, deberá promover, condiciones de trabajo que eviten la comisión de delitos y otras conductas contra la libertad sexual y la integridad moral en el trabajo, incidiendo especialmente en el acoso sexual y el acoso por razón de sexo, incluidos los cometidos en el ámbito digital. A estos efectos, deberán cumplimentar, junto con la justificación, declaración responsable del cumplimiento de esta obligación.

La beneficiaria estará obligada a prestar colaboración y facilitar cuanta documentación sea requerida por los órganos de la Administración Foral, así como a los órganos que, de acuerdo con la normativa comunitaria, tengan atribuidas funciones de control financiero, ello conforme a lo dispuesto en el artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las Subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

#### ZAZPIGARRENA.-

#### Dirulaguntzen

Erregelamendua onesten duen 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 76. artikulan ezarritakoarekin bat etorriz (dekreto horrek 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen du), onuradunak dirulaguntza Bizkaiko Foru Aldundiari itzultzea erabaki dezake hark ez eskatu arren. Hala gertatuz gero, Bizkaiko Foru Aldundiak dirulaguntza itzuli arteko berandutza-korrituen zenbatekoa kalkulatuko du aurrean aipatutako 76. artikulan xedatutakoaren arabera eta 5/2005 Foru Arauaren 34. artikulan ezarritakoarekin bat etorriz.

**SÉPTIMO.-** De conformidad con lo previsto por el artículo 76 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, la beneficiaria podrá proceder a la devolución voluntaria de la subvención concedida por la Diputación Foral de Bizkaia sin el previo requerimiento de esta última. En este supuesto, la Diputación Foral de Bizkaia calculará los intereses de demora hasta el momento de la devolución efectiva de la subvención, conforme a lo dispuesto en el referido artículo 76, y según lo establecido en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005.

Onuradunak eskatuta foru dirulaguntza itzultzeko ordainketa-gutun bat erabili behar da. Ordainketa-gutun hori Kultur Ekintzako Zerbitzuaren bulegoetan izapidezko da, onuradunak eskaera aurkeztu eta gero. Ordainketa-gutun horretan honako hauek adizki behar dira: itzuli beharreko zenbatekoa (printzipala eta berandutza-interesak), ereduaren kodea eta diru-sarreraren zergatia, itzuli behar den dirulaguntzari erreferentzia eginda.

Onuradunak finantza-erakunde batean edo telematikoki ordaindu ondoren, itzulketaren frogagiria aurkeztu beharko da Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultur Ekintzako Zerbitzuan.

La devolución de la subvención foral a instancia de la beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago que, a su requerimiento, le será tramitada en las dependencias del Servicio de Acción Cultural. En dicha carta de pago se consignará el importe a devolver (principal e intereses de demora), código del modelo y motivo del ingreso haciéndose además referencia a la subvención a devolver.

Una vez practicado el abono por la beneficiaria de la subvención en una entidad financiera o telemáticamente, habrá de remitirse justificante del ingreso realizado al Servicio de Acción Cultural





del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.

**ZORTZIGARRENA.-** Jasotako dirulaguntza eta beraren berandutze interesak itzuli beharko dira, foru dekretu honetan ezarritako betebeharren bat betetzen ez denean, edo Foru Administrazioak emandako diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan edo bere garapen-erregelamenduan aurreikusitako kausaren bat gertatzen bada, besteak beste:

a) Diru-laguntza lortzeko, bete beharreko baldintzak faltsu edo lagunza jasotzea galaraziko luketen datuak ezkutatzen direnean.

b) Xedea, jarduera, proiekta edo diru-laguntza emateko funtsa den jokaera oso-osorik edo zati batean betetzen ez denean.

c) Justifikazioaren betebeharra ez betetzea.

d) Dirulaguntza nahiko edo behar bezala justifikatzen ez bada, justifikatu ez den dirulaguntzaren zatia eta sortutako berandutze-interesak itzuli beharko dira, horretarako Bizkaiko Foru Aldundiko Kultur Ekintzako Zerbitzuak eskaera egin ondoren.

e) Ezarritako kontrol-jarduerak egiten ez uztea, edo horretarako oztipoak jartzea.

f) Foru dekretu honetan jasotako gainerako baldintzak betetzen ez badira.

Dirulaguntza itzultzeko beste arrazoi bat izango da lortu den finantzaketa diruz lagundutako jardueraren kostua baino handiagoa izatea.

Dirua itzultzeko prozedura dirulaguntzak arautzen dituen araudi aplikagarrian xedatutakoaren arabera izapideztuko da.

**BEDERATZIGARRENA.-** Onuradunak egiten badu Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluko I. kapituluan jasota dauden egite edo ez-egiteren bat, onuradunari

**OCTAVO.-** Procederá el reintegro de la subvención recibida y los intereses de demora correspondientes, cuando se incumpla alguna de las obligaciones establecidas en el presente decreto foral o se incurra en alguna de las causas previstas en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, o en su reglamento de desarrollo, entre otras:

a) Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

b) Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

c) Incumplimiento de la obligación de justificación.

d) La justificación insuficiente o deficiente conllevará la obligación de reintegro, incluidos los correspondientes intereses de demora, de la parte de la subvención no justificada, previo requerimiento por parte del Servicio de Acción Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control establecidas.

f) Incumplir los demás supuestos previstos en el presente decreto foral.

El exceso de financiación con relación al coste de la actividad subvencionada también constituirá motivo de reintegro.

El procedimiento de reintegro se tramitará con sujeción a lo dispuesto en la normativa reguladora de subvenciones que resulte de aplicación.

**NOVENO.-** La comisión por la beneficiaria de cualquiera de las acciones u omisiones contenidas por el capítulo I del título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, podrá dar





zehapen-espedientea ireki ahal izango zaio, foru-arau horren 61. artikuluan ezarritakoaren arabera; zehapen-espediente hori arau hauetan xedatutakoaren arabera bideratuko da: Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta 1/2023 Legea, martxoaren 16koa, Euskal Administrazio Publikoen zehatzeko ahalari buruzkoa

Arau-haustea diru-zehapenak ezarriz zigortuko dira. Zehapen horiek honako hauek izan daitezke:

- a) Isun finkoa, 75 eta 6.000 euro artekoa.
- b) Isun proporcionala: behar ez bezala lortu edo aplikatu, edo justifikatu gabe utzi den kopuruaren bestekoa izango da, gutxienez, eta kopuru hori halako hiru, gehienez.

Era berean, erabakia hartu ahal izango da, honako zehapen hauek ezartzeko:

- a) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko dirulaguntza publikoak eta abalak jaso ahal izateko aukera galtzea.
- b) Bost urtez, gehienez, entitate laguntzaile gisa aritzeko aukera galtzea.
- c) Bost urtez, gehienez, foru-sektore publikoko edozein erakunderekin kontratuak egiteko debekua.

Zehapena ezarri edo ez, onuradunek itzuli egin beharko dute dirulaguntza kontzeptuan bidegabegi lortutako dirulaguntzaren zenbatekoa.

**HAMARGARRENA.-** Foru dekretu honetan jasota ez dagoenerako, honako hauek aplicatuko dira: Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua, Bizkaiko Foru Aldundiak 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren

lugar a la apertura de un procedimiento sancionador, a tenor de lo dispuesto en el artículo 61 de la citada Norma Foral, que se tramitará conforme a lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y en la Ley 1/2023, de 16 de marzo, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas Vascas.

Las infracciones se sancionarán mediante la imposición de sanciones pecuniarias, que podrán consistir:

- a) En multa fija, comprendida entre 75 y 6.000 euros.
- b) Multa proporcional, que podrá ir del tanto al triple de la cantidad indebidamente obtenida, aplicada o no justificada.

Asimismo, se podrá acordar la imposición de las sanciones siguientes:

- a) Pérdida, durante un plazo de hasta cinco años, de la posibilidad de obtener subvenciones públicas y avales del sector público foral.
- b) Pérdida durante el plazo de hasta cinco años de la posibilidad de actuar como entidad colaboradora.
- c) Prohibición, durante un plazo de hasta cinco años, para celebrar contratos con cualquier entidad del sector público foral.

La imposición de sanción será independiente de la obligación de reintegro de la cantidad indebidamente obtenida en concepto de subvención.

**DÉCIMO.-** Para todos aquellos aspectos no previstos en el presente decreto foral serán aplicables la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, el Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia por el que se





bitartez onartu zen Dirulaguntzen Erregelamendua, 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena, Administrazio Publikoen Administrazio Procedura Erkidearen 2015eko urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren 2015eko urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikagarri izan daitekeen beste edozein xedapen arau-emaile.

Era berean, Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua aplikatuko zaio onuradunari, baldin eta aurrekontu-ekitaldi honetan gutxienez 100.000 euroko lagunza edo dirulaguntzak jasotzen baditu Bizkaiko Foru Aldunditik, edo urteko diru-sarrera guztien % 40 foru-lagunza edo dirulaguntza publikoa bada, betiere gutxienez 5.000 eurora iristen badira.

**HAMAIKAGARRENA.-** Datu Pertsonalak Babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak ezarritako betetzeko, datuak helburu bakarrarekin tratatuko dira: expediente hau eta beronekin zerikusia duen beste edozein expediente kudeatzea. Tratamenduaren arduraduna Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Kultura Zuzendaritza Nagusia izango da.

Onuradunak bere datuak eskuratu ahal izango ditu, zuzentzeko edo ezabatzeko esku, datuen tratamendua mugatzeko esku, eta tratamenduaren aurka agertu, baina aurretik bere identitatea egiaztatu beharko du Laguntzan, Bizkaiko Foru Aldundiaren erregistro gaietan laguntzeko bulego nagusian (Liburutegiko kristalezko eraikina): Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Atala - Diputazio kalea 7, Bilbao 48009-, edo erregistro-gaietan laguntzeko bulego laguntailetan (eskualdeko bulegoak), edo Administrazio Publikoen Administrazio Procedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4. artikuluan ezarritako edozein bide erabilita, Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Atalera zuzendutako idazki baten bidez.

Interesdunak eskubidea du, halaber, kontrol-

aprueba el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, anteriormente citada, la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Pùblicas, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición normativa que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

Será igualmente de aplicación a la beneficiaria la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia si durante el presente ejercicio presupuestario percibe de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 % del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

**UNDÉCIMO.** - Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido por la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, los datos serán tratados con la finalidad de gestionar este y cualquier otro expediente relacionado con el mismo. La responsable del tratamiento será la Dirección General de Cultura del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte de la Diputación Foral de Bizkaia.

La beneficiaria podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento y oponerse a éste, previa acreditación de su identidad en la oficina central de asistencia en materia de registros de la Diputación Foral de Bizkaia - Laguntza (Edificio de cristal de la Biblioteca): Sección de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7 - Bilbao 48009), o en las oficinas auxiliares de asistencia en materia de registros (oficinas comarciales), o a través de cualquiera de las formas establecidas en el art. 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Pùblicas, mediante escrito dirigido a la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos.

La interesada dispone igualmente del derecho a





agintaritzaren aurrean erreklamazioa jartzeko, alegia, Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean.

Era berean, aukera izango du Bizkaiko Foru Aldundiko datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzeko, idazki bat bidalita Informazioaren Segurtasuna eta Datu Babesa Bideratzeko Ataleko buruari (Kale Nagusia, 26.a, 48001 - Bilbo).

**HAMABIGARRENA.-** Foru dekretu hau BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOAri jakinaraztea eta Euskara, Kultura eta Kirol Saileko Zerbitzu Orokorre helaraztea.

Kultur Ekintzako Zerbitzuko Burua. La Jefa del Servicio de Acción Cultural. MONTSERRAT PETRALANDA GORROTXATEGI

Kultura Zuzendari Nagusia. Directora General de Cultura. BEGOÑA DE IBARRA ZUAZO

**PROBIDENTZIA/ PROVIDENCIA:** Ontzat ematen dut aurreko proposamena, horrekin ados nago. Ondorioz, aurkez bekio ahaldun nagusiari foru dekretua eman dezan/ Presto mi visto bueno y conformidad a la propuesta antecedente y, en consecuencia, élévese a Decreto Foral de la Excma. Sra. Diputada General.

Euskara, Kultura eta Kiroleko Foru Diputatua. La Diputada Foral de Euskera, Cultura y Deporte. LEIXURI ARRIZABALAGA ARRUZA

Aurreko txostenak onartzen dira eta, ondorioz, horietan proposatzen denaren arabera ebaazten da/ Se aceptan los anteriores informes y, en consecuencia, se resuelve de conformidad a lo que en ellos se propone

Ahaldun Nagusia. La Diputada General. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA

reclamar ante la autoridad de control pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).

Así mismo, se podrá contactar con la persona delegada de protección de datos de la Diputación Foral de Bizkaia dirigiendo un escrito a la Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos (Gran Vía, 26º, 48001 - Bilbao).

**DUODÉCIMO.-** Notificar este decreto foral a BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA y dar traslado de este a los Servicios Generales del Departamento de Euskera, Cultura y Deporte.



GELA BAT NORBERARENA UNA HABITACION PROPIA	GASTU ETA SARREREN EGOERA ESTADO DE GASTOS E INGRESOS  EPEA / PERIODO: 2025	1. Inprimakia / Formulario 1  ONURADUNA / BENEFICIARIA  BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA	ZZ1  Data/Fecha  Erregistro zk./
---	--	---	---

A) GASTUAK / GASTOS	B) SARRERAK / INGRESOS
<b>1) Hornikuntzak / Aprovisionamientos</b>	
a) Jarduerako ondasunak eta hornikuntzak erostea / Compra de bienes y aprovisionamiento, para la actividad	€
<b>2) Langile gastuak / Gastos de personal</b>	
a) Soldatak, alokairuak eta asimilatuak/ Sueldos, salarios y asimilados	€
b) Karga sozialak (onuradunaren kargurako G. Seg. eta beste batzuk) / Cargas sociales (S. Social a cargo de la beneficiaria y otros)	€
<b>3) Beste gastu batzuk / Otros gastos</b>	
a) Kanpoko zerbitzuak / Servicios exteriores	€
Errentamenduak eta kanonak / Arrendamientos y cánones	€
Konponketak eta kontserbazio-lanak / Reparaciones y conservación	€
Profesional independenteen zerbitzuak / Servicios profesionales independientes	€
Garraioa / Transporte	€
Aseguru-prima / Prima de seguros	€
Banku-zerbitzuak eta antzekoak / Servicios bancarios y similares	€
Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak / Publicidad, propaganda y relaciones públicas	€
Hornidurak, ura, argia eta beste batzuk / Suministros agua, luz y otros	€
Beste zerbitzu batzuk / Otros servicios	€
b) Tributuak / Tributos	€
c) Narriaduragatiko galerak eta beste zuzkidura batzuk/ Perdidas por deterioro y otras dotaciones	€
d) Kudeaketa arrunteko beste gastu batzuk / Otros gastos de gestión corriente	€
<b>4) Finantza-gastuak / Gastos financieros</b>	
GASTUAK, GUZTIRA / TOTAL GASTOS	€
Ekitaldiko gai díkin positiboa / Excedente positivo del ejercicio	€
<b>2) Finantza-sarrerak / Ingresos financieros</b>	
SARRERAK, GUZTIRA / TOTAL INGRESOS	€
Ekitaldiko gai díkin negatiboa / Excedente negativo del ejercicio	€



GELA BAT NORBERARENA UNA HABITACION PROPIA	<p>GASTUEN ZERRENDA RELACIÓN DE GASTOS</p> <p>GASTUAREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL GASTO:</p> <p>Hornikuntzak / Aprovisionamientos</p>	<p>2.a) Inprimakia / Formulario 2.a)</p> <p>ONURADUNA / BENEFICIARIA</p> <p>BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA</p>	ZZ2a
			<p>Data/Fecha</p> <p>Erregistro zk./ Erregistro zk.:</p>



**Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu.**

Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.

GELA BAT NORBERAREN UNA HABITACION PROPIA	<p>GASTUEN ZERRENDA RELACIÓN DE GASTOS</p> <p>GASTUAREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL GASTO:</p> <p><i>Langileak / Personal</i></p>	<p>2.b) Inprimakia / Formulario 2.b)</p> <p>ONURADUNA / BENEFICIARIA</p> <p>BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA</p>	ZZ2b
			Data/Fecha



Egiazapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9ZMC-USCR-V9K8-OOBX  
Egiazapen helbidea / Dirección de verificación: [www.ebizkaia.eus](http://www.ebizkaia.eus)



GELA BAT NORBERARENA UNA HABITACION PROPIA	<p>GASTUEN ZERRENDA RELACIÓN DE GASTOS</p> <p>GASTUAREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL GASTO:</p> <p> Beste gastu batzuk / Otros gastos</p>	<p>2.c) Inprimakia / Formulario 2.c)</p> <p>ONURADUNA / BENEFICIARIA</p> <p>BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA</p>	ZZ2c
			Data/Fecha  Erregistro zk./ Erregistro zk.:



**Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu.**

Nota: El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.

	GELA BAT NORBERARENA UNA HABITACION PROPIA	GASTUEN ZERRENDA RELACIÓN DE GASTOS  GASTUAREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL GASTO:  Finantza-gastuak / Gastos financieros	2.d) Inprimakia / Formulario 2.d)  ONURADUNA / BENEFICIARIA  BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA	ZZ2d Data/Fecha Erregistro zk./ Erregistro zk.:
--	---	--	--	--



Egiazapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9ZMC-USCR-V9K8-OOBX  
Egiazapen helbidea / Dirección de verificación: [www.ebizkaia.eus](http://www.ebizkaia.eus)



Oharra: Jasandako BEZa diruz lagundu ahal izango da, onuradunak ezin badu BEZ hori kendu.

**Nota:** El IVA soportado será subvencionable cuando la beneficiaria no se lo pueda deducir.

GELA BAT NORBERARENA UNA HABITACION PROPIA	<p>SARREREN ZERRENDA RELACIÓN DE INGRESOS SARREREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL INGRESO: <i>Bere jarduera dela-eta izandako sarrerak</i> <i>Ingresos por actividad propia</i></p>	<p>3.a) Inprimakia / Formulario 3.a) ONURADUNA / BENEFICIARIA BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA</p>	ZZ3a
			Data/Fecha  Erregistro zk./ Erregistro zk.:



Egiazapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9ZMC-USCR-V9K8-OOBX  
Egiazapen helbidea / Dirección de verificación: [www.ebizkaia.eus](http://www.ebizkaia.eus)



GELA BAT NORBERARENA UNA HABITACION PROPIA	<p>SARREREN ZERRENDA RELACIÓN DE INGRESOS SARREREN KONTZEPTUA CONCEPTO DEL INGRESO: Finantza-sarrerak / Ingresos financieros</p>	<p>3.b) Inprimakia / Formulario 3.b) ONURADUNA / BENEFICIARIA BASQUE KNOW HOW FUNDAZIOA</p>	ZZ3b
			Data/Fecha



Egiazapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: 9ZMC-USCR-V9K8-OOBX  
Egiazapen helbidea / Dirección de verificación: [www.ebizkai.eus](http://www.ebizkai.eus)

